

第7課 インターネットで調べよう

■複合動詞（2）

बहुत-से लोग बचपन में कंप्यूटर का इस्तेमाल करने लगे हैं।

√+ने लगना

「多くの人が子供のころにコンピュータを使い始めている」

第4課で学んだ「複合動詞」のほかのパターンを学びましょう。

(1) 主動詞の動作が始まったり、開始されたりすることを表します。√+ने+लगना

भारत में आकर मैं सोचने लगी हूँ कि जो मन में है उसे शब्दों में प्रकट करना चाहिए।

इन्दोに来てから私は思っていることをはっきり言葉に出すべきだと考えるようになった。(第12課)

(2) 主動詞の動作が達成されたり、目的が果たされることを表します。√+पाना

ज़्यादातर लोग जिंदगी भर कंप्यूटर को देख तक न पाते।

大半の人は一生コンピュータを見ることすら叶わない。

(3) 主動詞の動作や状態が終わったり、完結することを表します。√+चुकना

मैं सर्च कर चुका हूँ।

私はもう検索し終わりました。

आपकी बुकिंग हो चुकी है।

あなたの予約は済みました。(第9課)

◆接続詞 कि の用法

接続詞 कि に続く部分は従属節となり、主節に呼応します。कि…は「…ということ」(名詞節)や「…という」(形容詞節)などの働きをもちます。

मुझे मालूम नहीं था कि दिल्ली में इतने नेट-कैफ़े बन गए हैं।

デリーにネットカフェができていることを私は知らなかった。

ヒンディー語

मुझे आश्चर्य हुआ कि हिंदी में भी इतनी जानकारी मिलती है।

ヒンディー語でもこんなに情報が得られることに私は驚いた。

यह भी सच है कि ज्यादातर लोग जिंदगी भर कंप्यूटर को देख तक न पाते।

大半の人は一生コンピュータを見ることすら叶わないということも事実だ。